

ANEXOS AL PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE
"DIEZ AÑOS DE INNOVACIÓN DOCENTE EN FILOLOGÍA CLÁSICA EN LA
COMUNIDAD DE MADRID" (I UCM, NÚM. 48, 2014 Y II 13, 2015)

1) ACTIVIDADES DE INNOVACIÓN DOCENTE DESARROLLADAS EN EL ÁMBITO DE MATERIAS DE FILOLOGÍA CLÁSICA EN LA UAH (1994-2014).

2) LISTA DE TFMP (TRABAJOS MÁSTER FORMACIÓN PROFESORADO EN UCM)

3) PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN SECUNDARIA PRESENTADOS A LA SEEC

ANEXO 1. ACTIVIDADES DE INNOVACIÓN DOCENTE DESARROLLADAS EN EL ÁMBITO DE MATERIAS DE FILOLOGÍA CLÁSICA EN LA UAH (UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES) (1994-2014).

Frente a otras Universidades madrileñas como la UCM o la UAM, en la Universidad de Alcalá no hay ningún Título específico de Filología Clásica o similares, sino que las materias relacionadas con la lengua, la literatura y la cultura clásicas se imparten en los Grados de Estudios Hispánicos y de Humanidades o, en los planes de estudios anteriores, en las licenciaturas de Filología Hispánica y de Humanidades. Esta circunstancia permite entender que, además de las asignaturas regladas en los planes de estudios vigentes (A), se han desarrollado algunas actividades como complementos de formación (B) con una doble virtualidad: la posibilidad de que los alumnos que así lo soliciten puedan obtener el reconocimiento de créditos como "libre elección" (para las anteriores Licenciaturas) o "materias transversales" (para los vigentes Grados); y, además, la posibilidad de acercar los contenidos de nuestras disciplinas a todos los estudiantes de la Universidad y al público en general, ya que algunas de estas actividades han estado también abiertas a todo el público.

A) Actividades desarrolladas dentro asignaturas regladas en los Planes de Estudio:

- Desde el curso 2010/2011, en las asignaturas cuatrimestrales obligatorias de primer curso en el Grado de Estudios Hispánicos *Latín I* y *Latín II* el Prof. Antonio Alvar sigue, dado el heterogéneo nivel formativo de los alumnos, el método *Lingua Latina*, de modo que en el primer cuatrimestre se trabajan las primeras 20 unidades didácticas y en el segundo las 15 siguientes, más algunos otros textos originales de autores latinos, de dificultad similar a la de las unidades didácticas trabajadas. De ese modo, al finalizar el año académico, los alumnos que superan estas asignaturas conocen un amplio vocabulario latino (superior a 1000 palabras), las estructuras gramaticales básicas y más frecuentes de la lengua latina y son capaces de leer y entender sin ayuda de diccionario ni gramática textos latinos de dificultad media. Además, habida cuenta de que en las explicaciones del profesor hay constantes referencias a la gramática contrastiva y a la historia de las palabras -así como a otras cuestiones de carácter cultural-, el alumno comprende, al finalizar estos estudios, de manera profunda y eficaz las relaciones entre la lengua latina y las lenguas románicas en general y

el castellano en particular.

- *Las palabras de la Ciencia:* La profesora M^a Dolores Jiménez López (Prof. Titular de Filología Griega) impartió esta asignatura desde el curso 2004/2005 hasta el 2008/2009 dentro del innovador Programa de Formación Humanística de la UAH, por el que se ofrecían, como créditos de libre elección, materias de contenido humanístico para los estudiantes de las licenciaturas de Ciencias. La asignatura estaba especialmente concebida para alumnos de Medicina, Biología, Geología, Ambientales, etc., que adquirirían competencias para el reconocimiento de las bases léxicas de origen griego más frecuentes en la lengua científica de su especialidad. Se siguió un método interactivo: a partir de los materiales docentes elaborados por la profesora, puestos a disposición de los alumnos, las clases se impartían en el aula informática con el fin de tener acceso a la información disponible en línea.
- *Historia de las palabras del español:* es una asignatura optativa para los estudiantes de tercer y cuarto curso del Grado en Estudios Hispánicos, que viene ofreciéndose desde el curso 2012/2013 a partir de la última reforma de los planes de estudios. Está específicamente diseñada para estudiantes de Filología Hispánica, con un conocimiento desigual de las lenguas clásicas; ha despertado muy especialmente el interés de los estudiantes Erasmus que acuden a cursar sus estudios de Filología Española en la UAH. La imparten las profesoras Teresa Jiménez Calvente (Prof. Titular de Filología Latina) y M^a Dolores Jiménez López (Prof. Titular de Filología Griega). La segunda parte del curso se da en el Aula Informática de la Facultad de Filosofía y Letras, en la que cada alumno trabaja con un ordenador. Se les proporciona a través de la plataforma virtual de la UAH (MiPortal) los materiales docentes elaborados y, con una metodología rigurosamente lingüística, se les enseña el manejo de los recursos disponibles en la red para el objeto de estudio: desde los diccionarios de las lenguas griega y latina, sus diccionarios etimológicos o de diferentes épocas, etc. accesibles en diversas plataformas (Perseus, Lexilogos, Lexicity), hasta el DRAE y todas las Bases de Datos que la RAE y otras instituciones académicas han desarrollado (CORDE, CREA, CNDHE, NTLLE, Dirae, CODEA, etc.), diccionarios etimológicos o históricos en la red, páginas especializadas, de terminología científica, tesoros y diccionarios históricos de otras lenguas (algunos con acceso en red desde la IP de la UAH, como el Oxford English Dictionary), etc. En el curso 2012/2013 se organizó una visita al CIL, pues a los alumnos de Estudios Hispánicos se les ofrecen unas sencillas nociones de latín vulgar, para que comprendan mejor la relación entre el castellano y el latín. La visita al CIL consta de dos partes: una visita al Museo Arqueológico Regional, para ver *in situ* inscripciones latinas (allí se les explican nociones básicas sobre qué es una inscripción y cuáles son los elementos más relevantes de las mismas), y una visita a las instalaciones del CIL, situadas en la propia Universidad de Alcalá, donde los alumnos reciben información sobre el tipo de trabajo que allí se realiza.
- En el Grado de Humanidades se imparte la asignatura optativa *Mitología Grecolatina*, pensada para los estudiantes de tercer curso (Profs. Teresa Jiménez Calvente y M^a Val Gago Saldaña). En dicha asignatura los mitos se estudian,

fundamentalmente, a partir de las fuentes escritas (se insiste mucho en la lectura de textos literarios en los que los mitos se acomodan de diferente manera). Se insiste, también, en cómo se han representado los mitos en las artes plásticas. Por ello, todos los años se organiza una visita guiada al Museo de Prado para analizar una serie de cuadros de contenido mitológico. La visita se inicia con Tiziano y la pintura italiana. A continuación se analizan los cuadros de Rubens y de otros pintores flamencos. La visita culmina con Velázquez. Para preparar la actividad, los alumnos deben leer diferentes textos de las *Metamorfosis* de Ovidio para dilucidar si los pintores han sido fieles a las descripciones poéticas o, por el contrario, han innovado respecto de la iconografía tradicional. Durante el recorrido, también se leen las reflexiones de algunos de los principales teóricos renacentistas sobre la pintura (Giorgio Vasari y Paolo Lomazzo), una manera de hacer reflexionar a los alumnos sobre las relaciones entre el arte y la poesía (*Ut pictura poesis*, máxima esencial para comprender el arte del Barroco).

- Visita Anual al Festival de Teatro Grecolatino de Segóbriga: Participan en esta actividad los estudiantes de todas las asignaturas impartidas por profesores de las áreas de Filología Latina y Filología Griega de la Facultad de Filosofía y Letras. Asisten también estudiantes del resto de la Facultad. Ha sido, durante muchos años, una actividad complementaria para asignaturas de las licenciaturas o los Grados como Cultura Clásica, Literatura y pensamiento clásico, Obras maestras de la literatura grecolatina, etc., así como para las asignaturas *El teatro grecolatino* o *Teatro clásico* impartidas en el Máster Oficial en Historia del Drama o su continuador Máster Oficial en Investigación Literaria y Teatral.

B) Actividades desarrolladas como formación complementaria a los planes de estudios:

- *Primaveras Grecorromanas*: desde el año 2009 hasta la actualidad se ha venido desarrollando ininterrumpidamente este Ciclo de Conferencias que se ha convertido ya en cita anual de la UAH y de la ciudad de Alcalá de Henares en el mes de mayo. Sus organizadores son los profesores Antonio Alvar Ezquerro (Catedrático de Filología Latina), Margarita Vallejo Givés (Prof. Titular de Historia Antigua), M^a Val Gago Saldaña (Prof. Asociada de Filología Latina) y Esther Sánchez Medina (Prof. Asociada de Historia Antigua). Se trata de un ciclo de conferencias, impartidas por prestigiosos especialistas del Mundo Antiguo y acompañadas, además, de otras actividades como excursiones a enclaves arqueológicos de relevancia, cine-fóruns, representaciones teatrales, etc. En las seis convocatorias que han tenido lugar se han desarrollado los siguientes temas: Grandes personajes de Grecia y Roma, Mitos y leyendas del mundo antiguo, Ciudades del mundo antiguo, La mujer en Grecia y Roma, Vicios y pecados en el mundo antiguo y Ocio y espectáculo en el mundo antiguo. Las sesiones se han realizado en las instalaciones de la UAH y también en el Museo Arqueológico Regional de la Comunidad de Madrid. Los estudiantes de la UAH reciben por su asistencia y participación en el Ciclo créditos de Libre Elección o Transversales. El ciclo, además, está abierto al público en general. El éxito de estas *Primaveras Grecorromanas* ha hecho

merecedores a sus organizadores del IX Premio del Consejo Social a la transferencia de conocimiento Universidad-Sociedad en el ámbito de las Humanidades y las Ciencias Sociales y Jurídicas (convocatoria 2013/2014).

- *Encuentros Espacios Míticos de la UAH*: las profesoras M^a Val Gago Saldaña (Prof. Asociada de Literatura Española) y M^a Dolores Jiménez López (Prof. Titular de Filología Griega) han dirigido estos *Encuentros de Mitología de la UAH* que han congregado tanto a estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras, como del resto de las Facultades de la UAH y a público en general: en el curso 2012/2013, bajo el título *Espacios míticos: arquitectura del caos* (11-14 de marzo de 2013); en el curso 2013/2014, con el título genérico *Espacios infernales: brujas, demonios y otros personajes literarios del Más Allá* (8-10 de abril de 2014); en el curso 2014/2015, con el título *Espacios míticos: los dardos de Eros* (23-25 de febrero de 2015).

Desde un punto de vista docente, el interés de esta actividad radica en el doble papel de los estudiantes, puesto que todas las sesiones están divididas en dos partes: en primer lugar se presentan las ponencias de profesores e investigadores especialistas en la materia; a continuación presentan sus comunicaciones algunos estudiantes, alumnos de los últimos cursos, doctorandos o recién egresados, lo que supone para ellos un incentivo al exponer en público sus primeros trabajos de investigación.

- El MOOC (Massive Open Online Course) *Mitología para emprendedores* es una iniciativa comprometida con la enseñanza de la cultura clásica a través de las nuevas tecnologías y de los métodos pedagógicos más innovadores. Realizado en colaboración con la empresa Liceus, se presentan en ocho módulos diversos aspectos de la Mitología clásica en relación con el mundo del emprendimiento empresarial, de modo que de manera paulatina y a través de los arquetipos míticos se ilustra al emprendedor sobre las características positivas necesarias para alcanzar el éxito y también sobre los problemas con que se puede enfrentar en su actividad empresarial. Los profesores responsables del MOOC son el Dr. D. Antonio Alvar Ezquerro y la Dra. D^a María del Val Gago Saldaña, ambos de la UAH, así como la empresaria D^a Pilar Moreno Collado, Directora de Liceus. Cada módulo comprende tres partes: en la primera se expone el mito; en la segunda, se relaciona ese mito con la actividad empresarial; en la tercera se ilustra con numerosos ejemplos de actividades empresariales actuales la vigencia de las enseñanzas de ese mito. Además, cada módulo va acompañado de tareas complementarias (wikitareas, blogs, visualización de materiales complementarios, ejercicios de autoevaluación, etc.). Este MOOC fue presentado en 2013 a través de la plataforma Miriadax y fue seguido por más de tres mil estudiantes de todo el mundo; luego fue presentado en otras plataformas, gozando asimismo de seguimiento masivo y de amplia aceptación.

. Con el fin de difundir los conocimientos del Mundo clásico a un público no especialista, desde el año 2013 se realizan en la Fundación Pastor de Estudios Clásicos (Madrid) unos cursos anuales (octubre / junio o bien octubre / mayo) de 60 horas teóricas más 30 prácticas (dos horas semanales más actividades de fin de semana). Los cursos son organizados y dirigidos por el Dr. D. Antonio Alvar Ezquerro, Catedrático de Filología latina de la UAH. Las clases presenciales, impartidas por especialistas de máximo prestigio, se complementan con una nutrida

batería de actividades complementarias que incluyen visitas guiadas a Museos, Bibliotecas históricas y Exposiciones, asistencia a representaciones de ópera y de teatro, viajes culturales de larga duración (en Semana Santa a sitios concretos del Mediterráneo) o de corta duración (por España y Portugal), etc. La asistencia a estos cursos es de unas 60 personas.

ANEXO 2. LISTA DE TFMP (TRABAJOS MÁSTER FORMACIÓN PROFESORADO UCM)

TFM 2009/2010 (Convocatoria de Junio):

- Calabaza Rodríguez, Raquel: "Análisis de materiales educativos relacionados con el ámbito del griego clásico en las aulas". Dtor. Antonio Espigares Pinilla.
- Pacheco Riquelme, Rubén: "La mujer en la Antigüedad". Dtor. Antonio Espigares Pinilla.
- Pérez Márquez, Inés: "Diseño de herramientas de evaluación particularizadas a la asignatura de Cultura clásica". Dtor. Antonio Espigares Pinilla.
- Ruiz Arévalo, Pedro Antonio: "Las nuevas tecnologías en la enseñanza de Cultura clásica". Dtor. Antonio Espigares Pinilla.
- Cercadillo García de Dionisio, M^a José: "Antología de textos para el Bachillerato: el infinitivo latino en Cicerón". Dtor. Antonio Guzmán Guerra.
- Díez Arias, Patricia: "El teatro griego en el aula". Dtor. Antonio Guzmán Guerra.
- Herrera Arrogante, Patricia: "La poesía lírica griega como método didáctico en el aprendizaje del griego como lengua y cultura". Dtor. Antonio Guzmán Guerra.
- Rodríguez Sánchez, Leyre: "Papel de la mujer en la guerra en la literatura griega". Dtor. Antonio Guzmán Guerra.

TFM 2010/2011:

- Díaz Calvente, Tamara: "Pompeya y la adquisición de competencias básicas por parte de los escolares". Dtora. Patricia Cañizares Ferriz.
- García Riesco, Soraya: "La enseñanza de las competencias básicas en el tema de la arquitectura e ingeniería en Roma. La adquisición de competencias básicas por parte de los escolares". Dtora. Patricia Cañizares Ferriz.
- Hermoso Peralo, Sara: "La adquisición de competencias básicas en el tema "Los orígenes míticos de Atenas y Tebas" en las asignaturas de griego 1º bachillerato." Dtora. Mercedes López Salvá.
- Meehan, Celia Jean: "La enseñanza de las competencias básicas en el tema de los orígenes legendarios de Roma de la materia Cultura Clásica". Dtora. Patricia Cañizares Ferriz.
- Peña Herranz, Irene: "La aplicación de las competencias básicas de la etapa educativa de la ESO a la mitología clásica en Madrid. Dtor. Felipe Gonzalo Hernández Muñoz.
- Toto, Silvia: "El ejército romano y su papel en la conquista del imperio". Dtor. Juan Luis Conde Calvo.

TFM 2011/2012 (Convocatorias de junio y septiembre):

- Cinta Silgo, Emilio: "Las competencias básicas y el ejército romano ilustrado en la columna de Trajano". Dtra. Cristina Martín Puente.
- Cruz Trujillo, Marta: "Diseño y elaboración de una Jornada sobre gastronomía romana". Dtra. M^a José Muñoz Jiménez.

- Díez Iglesias, José María: "Diseño, análisis y evaluación de actividades y materiales educativos relacionados con el mundo del teatro griego y sus autores". Dtor. Fernando García Romero.
- Gómez Narros, Jonathan: "Propuesta de un primer vocabulario para el aprendizaje del latín". Dtora. Isabel Velázquez Soriano.
- Gómez San Juan, Noelia: "*Ludus latinus*". Dtora. M^a Dolores Castro Jiménez.
- Latorre Mucientes, José Luis: "La enseñanza de las competencias básicas y los objetivos generales del bachillerato a través de las Sentencias de Publilio Siro". Dtor. Vicente Cristóbal López.
- López Martín, Sonia: "Recorrido mitológico por La Granja". Dtra. Mercedes López Salvá.
- Mateo Jiménez, Susana: "Antología de textos griegos para alumnos de 2º de Bachillerato". Dtora. Ana Isabel Jiménez San Cristóbal.
- Mercaldo Antonio, Gennaro: "Aprovechamiento didáctico en Bachillerato de la figura de Heracles y sus fuentes literarias". Dtora. Mercedes Aguirre Castro.
- Morales Acevedo, Silvia: "Diseño, análisis y evaluación de materiales educativos para el estudio de la religión griega". Dtor. Alberto Bernabé Pajares.
- Peinado Alcaide, Nicolás: "La adquisición de competencias específicas a través del mito de Eros: origen y pervivencia en la pintura". Dtor. Félix Piñero Torre.
- Puerta Fernández, Rodrigo: "La adquisición de las competencias básicas a través del tema de Hispania romana". Dtora. Almudena Zapata Ferrer.
- Rodríguez Rivero, Deborah: "El blog como recurso didáctico y libro de texto virtual". Dtora. Raquel Martín Hernández.

TFM 2012/2013 (Convocatoria de Junio)

- Gutiérrez Mora, Jesús: "Propuesta de aplicación didáctica de la antología de textos: ¿cénicos?...". Dtor. Antonio Guzmán Guerra.
- Ortega Carbonell, Antonio: "Los autores latinos de origen hispano a través de la imagen". Dtora. Cristina Martín Puente.
- Puch García, José Luis: "Antología de textos sobre deportes de combate en la Antigüedad griega (lucha, boxeo y pancracio)". Dtor. Fernando García Romero.
- Avendaño María, Carmen: "Ejercicio de oratoria para Latín de 4º de la ESO". Dtora. Isabel Velázquez Soriano.
- Tur Altarriba, Cristina: "La novela histórica juvenil de tema romano como recurso didáctico complementario". Dtor. José Miguel Baños Baños.
- Cano Gómez, Guillermo José: "Nuevos materiales didácticos para la enseñanza de las asignaturas Latín y Cultura Clásica: las inscripciones funerarias emeritenses". Dtora. María Felisa del Barrio Vega.
- Arranz Parra, Ismael: "El régimen democrático de la Atenas clásica: aplicación didáctica para Bachillerato". Dtora. María Isabel Conde Moreno.
- Quesada López, Miguel Angel: "Planteamiento de una programación didáctica y puesta en práctica de una unidad". Dtor. Vicente Cristóbal López.

TFM 2012/2013 (Convocatoria de Septiembre):

- Lorenzo Aguado, María: "Propuesta de método y contenidos proyectada en una plataforma virtual para la asignatura de Latín I". Dtora. Patricia Cañizares Ferriz.

- Villarroel Fernández, Irene: "Los soportes e instrumentos de escritura: una propuesta didáctica". Dtora. M^a José Muñoz Jiménez.
- Vaquero Caballero, María: "Clase de griego en el Museo del Prado. Práctica y evaluación de la comprensión lectora y los conocimientos gramaticales de los alumnos de Griego II". Dtora. Mercedes López Salvá.
- González Mota, Verónica: "Ovidio: amor y mitología". Dtor. Francisco García Jurado.

TFM 2013/2014 (Convocatoria de Junio)

- Hernández Lorenzo, Pilar: *El mundo romano en la publicidad: una propuesta didáctica para la enseñanza del latín en Educación Secundaria*. Dtor. Francisco García Jurado

Resumen: La publicidad es un campo en el que últimamente prolifera el uso de aspectos de la cultura romana. Es relativamente frecuente encontrar nombres de marcas comerciales y empresas en latín, eslóganes latinos en la publicidad gráfica o ambientación romana en la publicidad audiovisual. En la educación secundaria podemos hacer uso de este fenómeno para atraer a los alumnos llevándolos desde lo que conocen hasta lo que desconocen. En este trabajo proponemos partir de la publicidad, conocida por los adolescentes, para desembocar en el latín y en la cultura romana. Es posible acabar hablando de Horacio empezando por una marca publicitaria. Apoyándonos en estudios sobre psicología del aprendizaje que explican cómo es más fácil recordar si existe un punto de engarce (el anuncio), defendemos que el docente debe buscar siempre el nivel de partida del alumno a fin de que éste sea capaz de seguir las explicaciones. Asimismo, abogamos por el uso adecuado de la imagen en el proceso de enseñanza, que debe adaptarse a la nueva realidad del aprendizaje. Finalmente buscamos con este método ofrecer un modelo de trabajo en el aula que permite explicar casi cualquier tema y aportar al alumnado un ejemplo de la pervivencia de Roma en la actualidad.

Palabras clave: Publicidad, latín, Roma, educación secundaria, enseñanza, aprendizaje, imagen, pervivencia.

- González de la Cruz, Natalia: *Mitología en el firmamento: Catasterismos*. Dtora. Mercedes Aguirre Castro.

Resumen: la elaboración del presente proyecto de investigación educativa, dentro del Máster en Formación del Profesorado, tiene como propósito principal la aplicación de las Competencias Básicas a la asignatura de Griego I, que se corresponde con el primer curso de Bachillerato de la modalidad de Humanidades y, en especial, a lo concerniente con la ciencia astronómica y la mitología en el firmamento. Dado que el tema en cuestión no se trata habitualmente en libros de texto y se considera que infunde curiosidad e interés en el alumnado, se ha pretendido elaborar un material que incluye una breve introducción a la ciencia astronómica en la Antigüedad, una selección de textos en lengua griega y traducciones al castellano, diversas actividades, diferentes recursos didácticos informáticos y un vocabulario astronómico básico. Así, por una parte, se pretende que los alumnos sean capaces de localizar las principales constelaciones en el firmamento y conocer el mito que encierra cada una de ellas. Por otra, enriquecen su léxico con términos científico-técnicos en relación a la astronomía y astrología, desarrollando la capacidad de explicar su significado a través de la

etimología. Además, permite al alumnado identificar las representaciones de los diferentes mitos en las artes plásticas.

Por último, este proyecto ha tratado de favorecer la transversalidad, puesto que recoge varias disciplinas, como lo son la física, la mitología clásica o el arte. Palabras clave: Mitología, astronomía, catasterismos, constelaciones, astros.

- Castedo Alonso, Nerea: *Guía de viaje de la Antigua Roma*. Dtora. Patricia Cañizares Ferriz Resumen: El presente proyecto propone un viaje en el tiempo a la Antigua Roma, por eso se plantea el acercamiento a su historia cultural y lingüística a través de cuatro bloques cuyos títulos recuerdan a apartados de las guías turísticas actuales: ¿Cómo llegar?, ¿Dónde alojarse?, ¡De compras! y ¿Qué visitar? La mayor parte de los bloques incluye contenidos gramaticales, culturales, literarios, léxicos y etimológicos. Los contenidos gramaticales serán presentados, en los tres primeros bloques, a través de textos sencillos extraídos del primer volumen de *Lingua latina per se illustrata*, Familia romana, mientras que en el cuarto bloque os centraremos en la traducción de inscripciones epigráficas. Por otro lado, los contenidos culturales, siempre ligados, por cierto, al apartado concreto de la guía turística en el que nos encontremos, serán presentados a los estudiantes a través de diversos recursos metodológicos que favorezcan la participación del alumnado; por último el léxico nuevo y las etimologías se trabajarán a través de actividades inspiradas en los métodos de aprendizaje de lenguas modernas. Puesto que la asignatura en la que se enmarca mi propuesta de trabajo es Latín de cuarto de la ESO (y no Cultura Clásica), considero que el hilo conductor de cada uno de los bloques debe ser la traducción de textos en dicha lengua. Por eso, los contenidos literarios, culturales y léxicos no constituirán apartados cerrados e independientes, sino que irán apareciendo progresivamente y siempre en estrecha relación con los textos.

- Olmedilla García-Prieto, Nuria: *Tour mitológico por los jardines de La Granja de San Ildefonso*. Dtora. Cristina Martín Puente.

Resumen: This Master's Thesis (TFM) Mythological tour in La Granja de San Ildefonso gardens is designed for 4th E.S.O Latin subject, in Hispania section. Presence of classical culture. It might be also adapted for Latin I and II and Greek I and II in 6th course from college.

The purpose of this project is that students acquire the following basic competences: competence in information processing, competence in cultural and artistic expression and autonomy and competence personal initiative.

With competence in information processing, students are expected to analyze and translate small latin texts, analyze information contained in texts, and search and select information using new technologies. With competence in cultural and artistic expression students are expected to recognise the survival of the ancient world, to appreciate and enjoy artistic heritage. The study of these sources will increase their knowledge in Art History. With competence in autonomy and personal initiative students are expected to work together in small groups. After this project, students will improve and practice spoken and written expression in Spanish.

The project includes an extra-curricular activity, a visit to El Real Sitio de la Granja de San Ildefonso, where students can enjoy and explain to their classmates the myths represented with the different fountains located within the gardens.

- Lomas Losa, Pablo Alejandro: *El tema de las apariciones y otros hechos fantásticos como instrumento para la enseñanza de la literatura latina*. Dtor. José David Castro de Castro.

Resumen: En este trabajo hemos querido reflexionar sobre la enseñanza de la literatura latina en Secundaria, los problemas que plantea y las estrategias para impartirla, así como sobre la posible mejora que puede producir para el alumnado el uso por parte del profesor de una antología de textos de un tema atractivo. Para ello hemos optado por la temática fantástica y las apariciones sobrenaturales en distintas obras latinas seleccionando pequeños fragmentos de dichas obras con el fin de explicar las características más importantes de los distintos géneros y a la vez animar a la lectura y al descubrimiento de unas obras que, en muchos casos, parecen tan lejanas e ilegibles que no llaman la atención de nuestros alumnos. Por ello hemos querido abordar este asunto desde varios frentes atendiendo también a otro tipo de materiales de los que dispone hoy día el profesorado, como pueden ser las imágenes, las adaptaciones de textos clásicos y otros materiales auxiliares de este tipo.

De forma singular hemos querido plantearnos el problema de las adaptaciones de textos mediante el análisis y la comparación de estas con las traducciones observando las ventajas e inconvenientes que ofrece su uso en los distintos cursos. La aplicación a la docencia de nuestros planteamientos en las prácticas en Secundaria y el uso en las clases de la antología y de cuestionarios sobre los textos nos han permitido confirmar la utilidad de este método, pero también corregir errores y carencias de nuestro modelo original.

- Fernández Fraile, Manuel: *La ironía trágica en el Edipo rey de Sófocles: método didáctico para su aplicación en el Bachillerato*. Dtor. Fernando García Romero.

Resumen: Este TFM se plantea como una propuesta docente orientada a los cursos de Griego I y II, dentro del marco de los estudios del Bachillerato en la Comunidad de Madrid. En concreto, se propone la enseñanza de algunos aspectos esenciales de la tragedia griega antigua a través del estudio de un rasgo fundamental en ella como es la llamada “ironía trágica”; de acuerdo con el nivel educativo al que la propuesta va dirigida, el estudio se hará a partir de un texto concreto, la tragedia de Sófocles Edipo rey.

Como objetivo general, nuestra propuesta pretende no solamente dotar al alumno de los conocimientos requeridos institucionalmente, sino también ampliar su mapa de referencias culturales sobre el mundo antiguo. De este modo, consideramos, se fomentarán el juicio crítico y la independencia del alumno a la hora de recurrir tanto al legado griego como a las tan abundantes resonancias que también ha dejado en el ámbito de la cultura occidental. Hemos juzgado pertinente limitar la aplicación de nuestro proyecto únicamente a los cursos de Bachillerato, pues, si bien algunos de los contenidos que se tratan podrían entrar dentro del temario de la asignatura de Cultura Clásica, correspondiente a la Educación Secundaria Obligatoria, el hecho de que hayamos dado gran importancia al desarrollo de algunos aspectos lingüísticos (especialmente el léxico y la traducción) hace que nuestra propuesta no sea totalmente adecuada para ser puesta en práctica en la E.S.O.

Definido nuestro campo de actuación, trataremos de abordar el tema de la ironía trágica desde la mayoría de ámbitos posibles: teórico (distinción del género literario, objetivos, significado, estructura...), literario (principales tragediógrafos, lectura de una tragedia), léxico, de traducción (selección de pasajes trágicos), y de pervivencia (presentación de

algunas recreaciones modernas de la tragedia antigua). Igualmente se propone la asistencia a la representación de una tragedia, siempre que sea posible.

TFM 2013/2014 (Convocatoria de Septiembre)

- Abajo San Martín, Julia: *La subordinación en Marcial: una antología para la enseñanza del Latín en Bachillerato*. Dtor. Vicente Cristóbal López.

Resumen: Este trabajo surge de la experiencia docente de la etapa de prácticas de este Máster y tiene como objetivo la creación de una antología de textos del autor latino Marco Valerio Marcial como herramienta para el docente de las asignaturas de Latín I y Latín II de la etapa de Bachillerato. La selección de textos se centra especialmente en aquellos que presentan oraciones subordinadas, por ser estas un elemento central del temario de gramática de esta materia educativa en la educación secundaria que puede ser trabajado más fácilmente con la lectura, análisis lingüístico y, en su caso, traducción, de textos originales. También se han tenido en cuenta la dificultad y el contenido de los textos, para que la selección fuera adecuada a la edad y madurez de los alumnos de la etapa.

El resultado final consta de 106 epigramas seleccionados de los libros I a XII del corpus del autor, en orden de dificultad creciente y acompañados de varios índices que recogen diferentes aspectos del texto: vocabulario, temas, etc. Estos índices pretenden ser de ayuda para el profesor a la hora de seleccionar qué textos quiere llevar al aula, según el momento del curso, el nivel del alumno o del grupo, o sus intereses personales. Palabras clave: Marcial, sintaxis latina, oraciones subordinadas, Bachillerato.

- Cueva Peña, Andrea: *Dramatización y representación de la Sátira III de Juvenal*. Dtor. José Joaquín Caerols Pérez.

Abstract: This pedagogical proposal of Máster de Formación del Profesorado has been designed for Latín I students (1º Bachillerato). According to it, students are expected to dramatize and perform Juvenal's Satire III from a text suitably translated and adapted by the teacher and previously commented in class. The main goal of this activity requires to take account of the process as a whole (that is, of its different phases) instead of focusing exclusively on the final result in order to make the most of the possibilities it offers. Thereby, by reading and commenting Juvenal's text, which is a direct testimony of its time, the students will learn about some historical, political, social, ideological and daily life aspects of Ancient Rome as well as the genre of satire. Besides, they will become the real protagonists of their learning and they will put all their skills, resources, knowledge and creativity into practice to give shape to a collective project. In order to achieve these objectives we will use constructivist teaching methods that have Juvenal's text and the theatre techniques as main tools and that encourage the dynamism and active participation of the students. This paper presents the methodology and materials to carry out the activity as well as an analysis and sample of the results obtained from its implementation with the Latín I students during my practicum at I.E.S. Leonardo Da Vinci in Majadahonda.

KEY WORDS: Bachillerato, Latín I, dramatization, performance, satire, Juvenal, Latin texts, theatre, education

- López Molina, Sergio: *La comedia de Aristófanes como herramienta educativa*. Dtora. Ana Isabel Jiménez San Cristóbal.

Resumen: El presente Trabajo Fin de Máster plantea una propuesta didáctica basada en textos selectos de las obras de Aristófanes, comediógrafo ateniense del siglo V a.C. La intención es crear una herramienta o recurso de aplicación práctica del que el profesor pueda servirse para impartir la literatura griega, es decir, la finalidad principal es que los alumnos aprendan literatura a través de la lectura de textos literarios y de la realización de ejercicios surgidos a partir de los mismos. La obra de Aristófanes, poco estudiada en los institutos debido a la dificultad de su lengua, ofrece sin embargo un valor didáctico incalculable por tratarse de uno de los mejores testimonios sobre la vida cotidiana e Historia de la Atenas del siglo V a.C. De ese modo, los textos seleccionados sirven para ilustrar cuestiones relativas a la religión, educación y espectáculos teatrales y política y clases sociales. Tras la lectura de dichos textos, se debe realizar ejercicios sobre lengua griega y sociedad y cultura. La propuesta puede ser utilizada tanto en la asignatura de Griego I como en la de Griego II (1º y 2º de bachillerato respectivamente), pues se han realizado dos series de preguntas de distinto nivel de dificultad aplicable dependiendo del curso en que se realice. El resultado final esperable es que los alumnos de primer curso, tras haber aplicado en la práctica los conocimientos aprendidos previamente sobre cultura griega, terminen el curso con un buen dominio de la materia. Para 2º de bachillerato, se pretende que la realización continuada de estos ejercicios contribuya a una exitosa superación de la P.A.U.

Palabras clave: Aristófanes, literatura griega, cultura griega, comedia griega, bachillerato, educación secundaria.

-Del Castillo Lebourgeois, Nuria: *La De excidio Troiae historia: un texto alternativo para la enseñanza de las competencias básicas en Cultura Clásica y Latín de Bachillerato*. Dtor. Juan Luis Arcaz Pozo.

Resumen: El presente trabajo trata de responder a la creciente demanda de innovación y renovación que nuestra disciplina, la Filología Clásica, precisa para mantener su vigencia

en el sistema educativo actual, siempre tan proclive a la hora de menoscabar las Humanidades. Nuestro principal objetivo es la introducción de la *De excidio Troiae* historia de Dares, obra atribuida a la Antigüedad tardía, en el contexto del aula. Dicha obra se ha visto bastante marginada de los estudios filológicos debido a la escasa calidad literaria que presenta, no obstante consideramos que ofrece múltiples posibilidades en lo que a su aplicación didáctica se refiere, tanto por el tema que desarrolla como por el vehículo lingüístico en el que lo hace. Proponemos, por una parte, la utilización de materiales elaborados a partir de esta obra, textos fundamentalmente, en asignaturas como Cultura Clásica y, por otra, abogamos por la introducción de Dares en el canon de autores a traducir en el Bachillerato humanístico, pues combina un latín sencillo y apto para la adquisición del nivel que se requiere en este periodo con un contenido culturalmente significativo, una crónica de la Guerra de Troya narrada por un presunto testigo ocular que contradice la versión canónica y que influyó notablemente en la literatura posterior.

Palabras clave: Dares. *De excidio Troiae* historia. Latín. Educación Secundaria.

- Roldan de la Peña, Arancha: *El mito de Heracles a través de la pintura en el Museo del Prado*. Dtora. Mercedes López Salvá.

Resumen: La mitología acerca a los alumnos al mundo clásico de una manera atractiva y curiosa.

En este trabajo expondré de manera detallada un mito de la literatura griega, que se verá también reflejado en obras de arte.

El soporte visual para este tipo de aprendizaje y, sobre todo en estas edades, es una gran herramienta para enganchar a los alumnos y motivarles en los temas clásicos. De esta manera, se les hace ver que la cultura clásica forma parte de la actualidad y perviven en nuestros días.

Al contrastar los textos con las imágenes y someterlo a la reflexión de los alumnos, su interés por el mundo griego se aviva y comienzan a interactuar entre ellos y con el profesor. Así comienzan a participar activamente en su propio aprendizaje. Se marcarán los objetivos que pueden aportar esta clase de sesiones en conocimiento de la materia de la asignatura, reflexión sobre los valores que aparecen en el mito y examen sobre si de alguna manera se pueden transferir a nuestra sociedad actual. Además, se fomentará el compañerismo y el respeto en el trabajo en equipo, y se pondrán de manifiesto las diferentes aportaciones de los componentes del grupo. Los alumnos deberán elaborar por grupos una serie de trabajos que después serán evaluadas. Dichos trabajos será expuestos por el alumnado en una visita por el Museo del Prado, en la cual podrán ir observando las representaciones de sus respectivos trabajos.

- Rodríguez Pérez, Laia Mesalina: *Un acercamiento a la mentalidad romana: vestimenta y adorno corporal*. Dtor. Francisco García Jurado.

Resumen: En el siguiente Trabajo de Fin de Máster se ha desarrollado una metodología para impartir una serie de sesiones sobre vestimenta romana, adorno corporal y mentalidad indumentaria.

El tema, como se explica más abajo, es de sumo interés a la hora de conocer datos sobre la vida cotidiana de los romanos. Asimismo, ofrece diversas oportunidades para introducir otros conceptos de índole moral, social y también literaria. La propuesta se ha dividido en dos apartados: 1) Teoría y práctica sobre vestimenta, cosmética y peinado romano. Primeramente se realizaría una exposición de los contenidos teóricos, acompañada de diversas actividades prácticas, algunas de las cuales se harían al comienzo, durante o después de dicha explicación. Está dirigido principalmente a los alumnos de Latín del curso de 4º de ESO. 2) Teoría y selección de textos sobre mentalidad indumentaria. En este apartado la explicación se realizaría acompañada de textos, tanto en lengua castellana como en latín, que se comentaría y traducirían, fomentando el debate sobre diversas cuestiones de mentalidad relacionadas con la nuestra propia. Este apartado está dirigido a alumnos de 1º de Bachillerato, principalmente porque requiere un nivel mayor de latín que en el caso del primero. La intención es ofrecer a los docentes una serie de contenidos, actividades y textos para poder tratar el tema del vestido romano, un aspecto fundamental de la cultura romana que es muy poco tratado en los libros de texto, de una manera amplia, de modo que se puedan combinar, añadir o suprimir según la disponibilidad de tiempo, materiales y según el nivel del grupo.

Por supuesto, las actividades sirven a su vez para fomentar diversas capacidades y competencias básicas, tanto a nivel individual como de grupo, por lo que el docente puede escoger a su conveniencia cuáles quiere realizar y qué aspectos concretos quiere tratar.

Palabras clave: Indumentaria, Vestimenta, Adorno corporal, Mentalidad, Metodología, Competencias, Textos, Actividades, Vida cotidiana.

TFM 2014/2015 (Convocatoria de Junio)

- Aguilar Miquel, Julia: *Traducción y comunicación: la aplicación didáctica de la traducción en el proceso de enseñanza/aprendizaje del latín en Secundaria y Bachillerato*. Dtor. Antonio López Fonseca.

Resumen: El presente trabajo aborda la cuestión del uso de la traducción pedagógica como herramienta didáctica durante el proceso de enseñanza/aprendizaje del latín en secundaria y bachillerato. Tras un estudio descriptivo de la utilización de dicho instrumento a lo largo de los siglos y un análisis pormenorizado de su influencia en los métodos más empleados en la actualidad, esbozamos las ventajas e inconvenientes de su uso, reformulamos los objetivos que persigue y ofrecemos algunas alternativas con el fin de optimizar los resultados en el aula. Palabras clave: Enseñanza del latín, traducción pedagógica, traductología, lengua de corpus, lengua viva.

Palabras clave: Enseñanza del latín, traducción pedagógica, traductología, lengua de corpus, lengua viva.

- Fernández López, Rafael: *Planteamiento y desarrollo de la unidad didáctica "La figura de Sócrates": Propuesta interdisciplinar*. Dtor. Miguel Herrero de Jáuregui.

Resumen: Este Trabajo de Fin de Máster tiene como objetivo principal analizar con profundidad el proyecto educativo llevado a cabo durante el periodo de prácticas como una propuesta educativa innovadora basada en la noción de interdisciplinariedad. Nuestra intención ha sido diseñar una alternativa para evitar el aislamiento entre disciplinas que promueve la organización curricular convencional de los centros educativos. Se trata de establecer una coordinación entre dos asignaturas distintas, la filosofía y la enseñanza del griego, en el estudio de un tema afín a las mismas, la figura y el pensamiento de Sócrates. El presente trabajo ha sido planteado de forma teórica-práctica. En la parte teórica se expone la problemática de la interdisciplinariedad en el bachillerato entre tales asignaturas, el estado de la cuestión de dicho concepto, la justificación de su fundamentación teórica en la creación de nuestro proyecto educativo y los objetivos principales de su puesta en práctica. En el apartado práctico se explica la metodología de la unidad didáctica, es decir, la programación que se ha elaborado en base a la teoría expuesta anteriormente, y se comentan los resultados obtenidos en la evaluación. Esta unidad didáctica ha sido destinada a la asignatura de Griego I de 1º de Bachillerato y se divide en dos bloques, la filosofía y la enseñanza del griego. Como medio para el aprendizaje de los contenidos específicos de cada apartado se ha escogido a Platón y su obra, *Menón*.

Palabras clave: Interdisciplinariedad. Currículum integrado. Filosofía. La enseñanza del griego.

- Hernández Rodríguez, Laura: *El género historiográfico: antología de textos para Bachillerato*. Dtora. Mercedes Aguirre Castro.

Resumen: Este trabajo de investigación educativa denominado «El género historiográfico: antología de textos para Bachillerato», elaborado como material didáctico para el Máster en Formación del Profesorado, tiene como objetivo ofrecer nuevas herramientas para la enseñanza y el estudio del género literario de la

historiografía griega a partir de los textos de sus autores más representativos: Hecateo, Heródoto, Tucídides, Plutarco y Polibio. Dicho proyecto está sobre todo enfocado a cumplimentar parte de los objetivos (o habilidades básicas) de la asignatura de Griego II del itinerario del Bachillerato de Humanidades, siguiendo el decreto de los currículos del 27 de junio del 2008 para la Comunidad de Madrid. La antología presenta una breve introducción al género literario de la historiografía y una selección de diez fragmentos en los que se pretende afianzar el conocimiento teórico. Estos diez fragmentos están anotados y adaptados al nivel de Bachillerato para ofrecer una mayor comprensión y soltura en la actividad de traducción. Además, se presentan precedidos de actividades de motivación inicial y actividades posteriores a la traducción del texto, con cuestiones de tipo literario y/o cultural para contextualizar los fragmentos y completar su comprensión.

Palabras clave: historiografía griega, historiadores, antología, traducción

- Cia Bote, Marta: *El aprovechamiento didáctico del tema del deporte y los espectáculos circenses y de gladiadores en las asignaturas vinculadas con la enseñanza del latín*. Dtor. José David Castro de Castro.

Resumen: Este trabajo pretende estudiar la relevancia y la utilidad del tema del deporte y de los espectáculos de gladiadores en la antigua Roma para la enseñanza del latín en Secundaria. Por medio de él queremos proponer algunos materiales y recursos didácticos que puedan ser utilizados en las diversas asignaturas vinculadas con el Latín. Gracias a ellos (especialmente mediante una antología temática de textos) presentaremos este tema en sus distintas facetas. Estos recursos permitirán también explicar y repasar aspectos de literatura, historia y gramática. Por otra parte, expondremos y analizaremos los resultados de la aplicación práctica de una parte de estos materiales durante el desarrollo de las prácticas en el centro que nos fue asignado.

Palabras clave: deporte, espectáculos, materiales didácticos, recursos didácticos, latín.

- Rubio Moreno, Julián: *La epigrafía como instrumento para la enseñanza del Griego*. Dtora. María Luisa del Barrio Vega.

Resumen: Este proyecto de investigación educativa ha sido realizado dentro del Máster de Formación del Profesorado, en la especialidad en lenguas clásicas. Este Trabajo de Fin de Máster tiene como objetivo acreditar que el alumno ha adquirido las capacidades didácticas, conocimientos y competencias asociados al título. El presente trabajo consiste en la aplicación didáctica de la epigrafía griega en la Educación Secundaria para el aprendizaje de la lengua griega. La justificación del proyecto viene dada por el exiguo trato que se le da a estos testimonios en los libros de texto de bachillerato. Las inscripciones son una fuente de datos muy importante, cuyo contenido supone un testimonio directo que no ha visto modificados su contenido debido a la transmisión textual. A su vez, la epigrafía griega es un estudio multidisciplinar que permite el acercamiento a la historia, lingüística, literatura, métrica, etc. Este trabajo es una introducción al estudio de las inscripciones. El inicio de la aplicación didáctica consiste en una explicación de la evolución del alfabeto griego y una catalogación de los diferentes tipos de epígrafes. Finalmente, una selección de inscripciones representativas sirve como ejemplo de lo estudiado y mejora la capacidad de traducción del alumno. Hemos pretendido en este trabajo brindar la posibilidad de acercar a los alumnos de bachillerato el estudio y comprensión de las inscripciones, cuyo fin último supone la lectura e interpretación de inscripciones fuera del centro educativo.

Palabras clave: griego antiguo, epigrafía, inscripciones, alfabeto

- Mendózar Cruz, Juan: *Los manuales de gramática latina de un profesor de secundaria. Corrientes lingüísticas y didáctica del latín*. Dtor. José Miguel Baños Baños.

Resumen: En este trabajo nos proponemos analizar un total de seis gramáticas básicas de latín que tienen la peculiaridad de haber sido escritas por algunas de las figuras más destacadas de la lingüística latina en los últimos treinta años y, al mismo tiempo, no estar dirigidas a un público experto, sino pensadas como manual de apoyo para la enseñanza del latín en el nivel medio. Cada una de estas gramáticas se encuadra dentro de los marcos teóricos que se han revelado más productivos para el estudio de la lengua latina en el último medio siglo: estructuralismo, generativismo y funcionalismo. Nuestro estudio parte de una convicción que pretendemos demostrar: cómo la enseñanza de la lengua latina en el nivel escolar puede beneficiarse de los avances de la lingüística. Asimismo, de la comparación de unas gramáticas y otras se deducen conclusiones de carácter general de utilidad para la praxis docente. En concreto, se intenta responder a cuestiones cómo qué enfoques teóricos se prestan más a su adaptación escolar o qué estrategias deben seguirse para proceder a esta adaptación. El hilo conductor de nuestras reflexiones, que nos servirá de ejemplo ilustrativo, será la explicación que cada una de estas gramáticas ofrece de los casos latinos, una cuestión a todas luces fundamental no sólo para la lingüística latina sino también para su enseñanza. Palabras clave: latín, didáctica, lingüística, manual de gramática, teoría de los casos

- Gil Zarzo, Diego: *El drama en la educación. Aplicación del Arte Dramático a la enseñanza del latín*. Dtora. Patricia Cañizares Ferriz.

Resumen: Las asignaturas de humanidades se encuentran en riesgo de exclusión de los futuros planes de estudios debido en parte a la falta de una evolución metodológica en concordancia con los nuevos modelos educativos. Esta situación se debe también a la falta de difusión y divulgación de los conocimientos (y de su importancia) a todos los niveles educativos, no sólo en el segundo ciclo de ESO y bachillerato, y posteriormente en estudios universitarios. Ante la dificultad que plantea captar el interés de unos alumnos cada vez más desmotivados y sujetos a continuos bombardeos de información, se propone integrar en la enseñanza medios para el desarrollo de la creatividad en las aulas, sin perder de vista la labor docente. El uso de esta clase de medios se encuentra avalado por su satisfactoria integración en los planes de estudios de otras asignaturas, especialmente en la enseñanza de lenguas modernas. Por ello, en este documento se plantea la aplicación de métodos lúdicos de carácter dramático a la enseñanza de la lengua y la cultura latina, estableciendo como base la utilización de los tradicionales *colloquia* latina (pequeños diálogos en latín que pretenden utilizar la intercomunicación oral como medio de aprendizaje), así como una selección fragmentos en latín original de la obra teatral *Anfitrión* de Plauto y su traducción al castellano, sobre los que se plantea la realización de una actividad final.

Palabras clave: Latín. Drama. Colloquia. Método natural. Ørberg.

TFM 2014/2015 (Convocatoria de Septiembre)

- Villardón Corrochano, Natalia: *Recursos didácticos sobre los gladiadores y su aplicación en primero de bachillerato*. Dtor. Antonio Espigares Pinilla.

Resumen: En 1º de Bachillerato, el tema del ocio romano estudia en unas pocas páginas los tres *ludi*: *scaenici*, *circenses* y *gladiatorii*. A menudo, el libro de texto solo dedica una página al apartado de los gladiadores. Por ello, la información que se aporta de este

tema no es completa y suele contener algunos errores. Con este TFM propongo desarrollar y acercar los gladiadores a los alumnos de 1º de Bachillerato, dado que este aspecto de la sociedad romana es uno de sus grandes atractivos con muchas similitudes actuales, y porque sus variados recursos didácticos, desafortunadamente desaprovechados o desconocidos, hacen más atractiva la cultura romana a los estudiantes.

Palabras clave: Gladiador, Coliseo, epigrafía, espectáculo, didáctica.

- Turégano Bravo, Arturo: *El ejército romano: materiales de apoyo, especialmente cinematográficos*. Dtora. María José Muñoz Jiménez.

Resumen: Uno de los temas de cultura clásica con mayor importancia es el ejército romano y la ingeniería militar, debido en gran medida a su relevancia posterior y a la gran cantidad de información que poseemos de este aspecto. Sin embargo hay un gran contraste entre el tiempo que se dedica a este tema en el programa de 1º de Bachillerato, curso en el que me voy a centrar, y su importancia, pues es uno de los temas finales de cultura e incluso en algunos casos no llega a darse. Además este apartado plantea una complicación, puesto que necesitan explicación numerosos elementos muy específicos para poder llegar a comprenderse por parte de los alumnos. El tema del ejército romano en 1º de Bachillerato normalmente engloba diversos apartados de carácter técnico como la evolución del ejército (desde los principios de la monarquía hasta finales del Imperio), el equipamiento ofensivo y defensivo, las distintas formaciones, los campamentos o castra, asedios e instrumentos de asedio, y, en algunos casos, batallas célebres. Mi trabajo pretende acercar de una forma sencilla, pero a la vez completa, este aspecto cultural tan complejo a los alumnos a través de una serie de materiales didácticos, atendiendo especialmente a materiales cinematográficos. Finalmente, se incide en dos nuevos enfoques: por una parte, en las causas de las derrotas romanas y, por otra, en la presencia de elementos del ejército romano en películas ambientadas en épocas posteriores. Palabras clave: Ejército, relevancia, equipamiento, formación y campamento.

ANEXO 3. PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN EDUCACIÓN SECUNDARIA PRESENTADOS A LA SEEC

I. *EDIPO REY*. UNA VERSIÓN VISUAL DE LA TRAGEDIA DE SÓFOCLES

Centro educativo: Colegio Cooperativa San Saturio

Profesora coordinadora: Camila Paz Obligado

Cursos que han trabajado en el proyecto: 4.º ESO y 1.º de bachillerato de Humanidades.

El proyecto

En la línea educativa que estamos trabajando, consideramos de especial importancia la elaboración de proyectos que acerquen los textos clásicos al alumnado, que rompan la dinámica de una enseñanza tradicional basada en conceptos de lengua y sintaxis y que supongan la implicación personal y creativa de las alumnas y alumnos que escogen la materia. En este sentido, así como a lo largo de cursos anteriores hemos trabajado sobre textos fragmentarios, este año decidimos emprender una lectura profunda de una tragedia clásica y una reelaboración de la misma para adaptarla a nuestra época. La tragedia escogida, por ser un referente cultural y por el interés que en otras ocasiones ha mostrado el alumnado de griego, ha sido *Edipo Rey*, de Sófocles.

Objetivos del trabajo

- Realizar una lectura profunda de una tragedia griega clásica.
- Reflexionar y discutir sobre los temas que trata el texto original, como por ejemplo la noción de destino, la ceguera, la búsqueda de uno mismo, etc.
- Apropiarse del texto, tomando de él los rasgos fundamentales pero acercándolo al alumnado con elementos modernos.
- Implicar al alumnado en la representación de una historia, conseguir que la vivan de un modo más cercano que sólo a través de la lectura individual.
- Consolidar el grupo de Humanidades como una entidad de trabajo y de participación colaborativa.
- Comprender el valor de los textos clásicos para nuestra época, apreciar su lectura como un objeto de conocimiento privilegiado.
- Animar al alumnado a compartir el trabajo, así como a explicar a otros compañeros el trabajo y el valor de la obra representada.

El formato de representación: la fotonovela.

La fotonovela es una forma de narración que combina elementos de la fotografía, el cómic y el cine, tres formas de expresión plástica que interesan naturalmente a los jóvenes, pues el medio visual se ha convertido en la forma habitual de recibir historias. Son lectores de imágenes, y por tanto implicarlos en la construcción de una historia en la que es necesario analizar la percepción visual de una narración resulta interesante de entrada.

Afrontar la construcción de una fotonovela, además, conlleva la necesidad de conocer los procedimientos que emplean estos medios para dinamizar la historia que cuentan, como el juego de planos, contraplanos, primer y primerísimo plano, planos

temporales, dar sensación de movimiento a las imágenes, etc.

Del mismo modo, la fotonovela parte de la elaboración de un guion que constituye la trama narrativa de la historia que vamos a contar con imágenes, diálogos o comentarios de una voz en off. Por tanto, hemos tenido que reflexionar sobre elementos de escritura de guiones, diálogos, fundamentos básicos de fotografía, composición y tratamiento digital de las imágenes, así como la elección de actores y de personajes que son necesarios en la construcción de la historia.

Pasos que hemos seguido

- Lectura individual de la tragedia.
- Elaboración de un cuestionario de lectura con la finalidad de asegurar que todos los alumnos y alumnas han leído y comprendido la tragedia.
- Discusión en clase sobre los temas que trata la tragedia, implicaciones de la historia, antecedentes, aclaración de puntos que no quedaron claros en la primera lectura.
- División en escenas, elección de las más relevantes para la transmisión de la historia y descarte de escenas accesorias.
- Elaboración de un story-board esquemático.
- Organización y programación de las sesiones de fotografía fuera del horario de clase.
- Explicación e implicación de los alumnos de Latín de 4º de la ESO. Los alumnos explicaron su proyecto a sus compañeros, transmitieron el valor y el argumento de la obra, y los animaron a tomar parte en la realización de la fotonovela.
- Toma de decisiones en cuanto a la época de traslación, la combinación de lo moderno y de lo antiguo.
- Toma de decisiones en cuanto al *atrezzo*, reparto de personajes, localizaciones, etc.
- Toma de decisiones en cuanto a la estética que se quería mostrar en la fotonovela.
- Recopilación de material fotográfico, selección de fotografías y, finalmente, maquetación de la fotonovela.
- Recaudación de fondos para la impresión de la maqueta final, impresión y distribución de ejemplares en el centro escolar, así como en otros ámbitos.
- Corrección de erratas en una segunda edición. Hemos llegado a imprimir cien ejemplares en el momento de presentar este proyecto, pero la previsión nos muestra que será necesario reimprimir más ejemplares.

El resultado

Enviamos por correo ordinario ejemplares de la fotonovela Editio Rey. *Versión casi infiel de la tragedia de Sófocles*, para su valoración por parte del jurado.

Además del resultado material, queremos poner en valor la implicación de los alumnos en el trabajo, pues se han involucrado en el proyecto sin que se les prometiera nada a cambio: ni un incentivo en la nota, ni una remuneración económica, simplemente el placer de hacer un trabajo creativo juntos.

Por otro lado, el *fanzine* ha tenido repercusión en el centro educativo y fuera de él, pues ha visibilizado el grupo de Humanidades, ha puesto en valor su trabajo y su elección como estudiantes de lenguas clásicas, ha llamado la atención de los compañeros de cursos inferiores, potenciales alumnos de Humanidades.

Además, la empresa de mensajería Halcourier, con vinculación a una de nuestras alumnas, se ha mostrado entusiasmada con el uso de su vestimenta corporativa para la caracterización del personaje del mensajero, y nos ha encargado una edición especial para su distribución dentro de la empresa.

No queremos dejar de lado valores tan importantes como la diversión y el disfrute, así como la satisfacción de conseguir un objetivo mucho más logrado de lo que pensábamos que lograríamos en principio.

Otros valores

Como en ocasiones anteriores, y además de todos los valores educativos implícitos en la realización de un proyecto de estas características, hemos querido poner en valor la transmisión libre de conocimiento. Para ello, nos hemos implicado en la utilización (y aprendizaje) de herramientas de software libre, tanto en programas de edición de imágenes y maquetación (Scribus y Gimp), como en el uso de las tipografías y licencias bajo las que editamos el proyecto. Todas ellas son de uso libre, como pretendemos que sea nuestra fotonovela.

II. DIDO Y ENEAS, LA SOMBRA DE VIRGILIO EN LA ÓPERA DE PURCELL

PROYECTO INTERDISCIPLINAR ENTRE LATÍN Y MÚSICA EN 4º ESO IES MIGUEL CATALÁN, COSLADA

PROFESORES RESPONSABLES: Juan José Carracedo Doval y M^a Isabel Rodríguez del Campo

CURSO: 4º ESO

ALUMNOS PARTICIPANTES:

Los diez alumnos matriculados en las materias de Latín y Música, troncales del Itinerario B de 4º de ESO.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

«*Dido y Eneas: la sombra de Virgilio en la ópera de Purcell*» es un proyecto interdisciplinar basado en la aplicación de una metodología novedosa para acercar a los alumnos a la leyenda de Dido y Eneas. Desde el texto original de Virgilio, y, a través del análisis de la ópera *Dido y Eneas* de Purcell, el proyecto ha invitado al alumnado a hacer su propia reinterpretación de la tradición clásica, convirtiendo el relato en un teatro de sombras.

OBJETIVOS GENERALES

- Mostrar al alumnado los vínculos entre los contenidos de Latín y Música, y ofrecer de ese modo un acceso al mundo de la cultura desde una perspectiva global.
- Acercar al alumnado de una manera novedosa y atractiva al mundo de la cultura en general y de las culturas latina y musical en particular, por medio de un trabajo creativo que favorezca contextos de aprendizaje significativo.
- Fomentar la presentación de trabajos en público con desenvoltura y fluidez.

- Desarrollar y emplear las habilidades plásticas del alumnado como medio de expresión de los contenidos trabajados.
- Fomentar el trabajo colaborativo.
- Difundir dentro del propio centro y a las familias de los alumnos nuestras materias y dignificarlas, en el marco del objetivo general del centro de fomento de las humanidades.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Introducir al alumnado en el mundo de la *Eneida* y las relaciones entre la mitología y la historia de Roma.
- Analizar un caso concreto de tradición y pervivencia de la cultura romana en el patrimonio artístico europeo, reflexionando sobre la reutilización de la leyenda clásica y las razones para introducir modificaciones y adaptaciones de esta.
- Crear una obra propia utilizando la tradición clásica.
- Dar a conocer la técnica, la estructura y el estilo de la ópera inglesa barroca del siglo XVII.
- Reflexionar sobre los mecanismos de adaptación de textos literarios para un libreto.
- Comparar los argumentos de la *Eneida* de Virgilio y de *Dido y Eneas* del libretista Nahum Tate.
- Analizar la caracterización de personajes y situaciones de la ópera mediante los distintos recursos musicales empleados.
- Emplear los recursos TIC para las elaboraciones musicales propias.
- Trabajar un tipo de puesta en escena: el teatro de sombras, considerando la función de las figuras, la recreación de los escenarios, análisis de vestuario y conocimiento de la perspectiva, efectos luminosos, etc.

CONTENIDOS TRABAJADOS MEDIANTE ESTE PROYECTO:

En Latín:

Virgilio y la épica augústea (características formales y temáticas); la leyenda de Troya y los personajes más relevantes (Eneas, Dido, Venus, Hera, Anquises, Cupido, Marte, Diana,...) en diferentes manifestaciones literarias y artísticas; el marco geográfico e histórico de la sociedad romana en relación con la leyenda de Eneas; uso de fuentes primarias y secundarias para conocer el pasado; y la mitología en la literatura y en las artes plásticas y visuales.

En Música:

La presencia de la música en medios audiovisuales (teatro de sombras); audición y reconocimiento de características de la ópera seria barroca con temática mitológica (la obra de Virgilio, la adaptación hecha por el libretista y poeta irlandés Nahum Tate y la música de Henry Purcell especialmente la caracterización de los diferentes personajes); vocabulario técnico preciso para describir la música: aria, recitativo acompañado, bajo

ostinato, bajo continuo, aria de lamento, coro, efecto de eco, contrastes en los matices empleados (agógica y dinámica).

Planificación, ensayo, interpretación, dirección y evaluación de representaciones musicales en el aula (múltiples ensayos para la coordinación de la música, las escenas y el movimiento de las siluetas así como del cambio de escenarios).

Habilidades técnicas que permitan mejorar la interpretación individual y en grupo y la creación musical.

Utilización de dispositivos electrónicos, recursos de internet y software musical de distintas características para el entrenamiento auditivo y para registrar interpretaciones realizadas en el aula (Audacity y Moviemaker).

SECUENCIACIÓN DEL PROYECTO:

Selección del objeto de estudio: A principio de curso los profesores de ambas materias seleccionamos los contenidos y la ópera de tema clásico (*Dido y Eneas*, de Henry Purcell con libreto de Nahum Tate), el tipo de representación (teatro de sombras).

Construcción del escenario a partir de un bastidor y una tela translúcida (con la colaboración del servicio de mantenimiento del Instituto). Disposición de dos espacios de proyección de sombras gracias a un retroproyector de transparencias: sombras grandes situando las siluetas en el aparato, y más pequeñas trabajando las figuras cerca del bastidor.

Selección de fuentes latinas y lectura en clase. Durante varias semanas en la clase de Latín analizamos con detalle el argumento del libro II para conocer los precedentes de la historia de Dido y Eneas. A continuación analizamos el argumento y la estructura del libro IV de la *Eneida*.

En paralelo, en clase de música se escuchó la ópera entera en el CD y también se visionó la grabación de la ópera en vivo dirigida por Richard Hickox y representada por el *Collegium Musicum 90*.

Se seleccionaron los fragmentos imprescindibles para la comprensión de la obra, con el objetivo de reducir su duración a poco más de 13 minutos, que es el tiempo máximo que consideramos para no perder la atención de los espectadores. Esto supuso además una tarea añadida de disimular los cortes y de encaje de la música con el texto de los alumnos.

Se dividió a los alumnos en 3 grupos de trabajo y se le asignó a cada grupo un acto de la ópera.

Cada grupo comparó en clase de latín el texto de Virgilio y el libreto de la ópera: buscaron semejanzas y diferencias entre el acto de la ópera y la versión virgiliana, y crearon un texto con los resultados de esta pequeña investigación que fue la base del guion de su obra de teatro de sombras.

A partir del análisis de textos y de personajes se confeccionaron las siluetas identificando cada personaje con sus rasgos característicos.

Creación de las diapositivas de transición entre actos con textos en latín y traducción que aparecen en el montaje.

Creación del guion definitivo para la voz en off del teatro de sombras.

Ensayos durante mucho tiempo: se hicieron dos equipos de trabajo para que todos estuvieran participando simultáneamente y que unos rectificaran y ajustaran los movimientos de las siluetas viendo lo que hacían sus compañeros.

Grabación de la voz en off con reparto de personajes entre todos los miembros del grupo (Audacity) para que así, en la representación, los espectadores relacionasen cada personaje con una misma voz y con una misma silueta.

Creación de la escenografía, con una consciente falta de precisión historicista, puesto que entendemos que el teatro de sombras tiene cierto carácter naïf por definición. Sí quisimos, en cambio, que los personajes vistiesen (sobre todo en el caso de las mujeres) o llevasen un casco típicamente de estilo griego antiguo. Así como que las diosas y el mensajero Mercurio tuviesen apariencia clásica. Esto mismo no nos preocupó de cara a las brujas y hechiceras, puesto que estas no aparecían en la *Eneida* y nos interesamos por el perfil de la silueta, muy articulado, atractivo, y su rápida identificación por parte de los espectadores.

Creación de los guiones de movimiento de sombras y siluetas de decorados y ensayos.

Grabación de vídeo y montaje.

Representaciones para los padres de los futuros alumnos de 1º de ESO en la Jornada de Puertas Abiertas, y para todos los alumnos de 2º y 3º de ESO, que además de cursar música este año, tienen la posibilidad de cursar Música, Cultura Clásica y Latín en los próximos cursos. El enlace al vídeo de Youtube que aparece al final de este documento es una grabación de una de estas representaciones para hacer llegar el trabajo a todos los que no pudieron asistir en directo.

Elaboración de la presentación sobre los personajes mitológicos en clase de Latín: cada alumno se ha encargado de elaborar una presentación, el árbol genealógico y extraer del original una frase latina para ilustrar su papel en la obra. Al final de este informe se adjunta el enlace al blog en el que se ha colgado esta presentación.

Desde marzo se ha trabajado el tema de Dido y Eneas en el taller de mitología desarrollado en los recreos de los miércoles con alumnos de 2º de ESO a modo de introducción a la Cultura Clásica, siguiendo la misma idea de difusión de los contenidos de nuestras materias en el centro. También ellos han elaborado un mural sobre el viaje de Eneas que se ha colgado en el blog del Departamento de Griego y cuyo enlace se envía al final de este documento.

VALORACIÓN DE LOS LOGROS DEL PROYECTO

- Se ha logrado motivar a los alumnos, que se implicaron hasta el punto de asistir voluntariamente por la tarde, para representar en directo la obra delante de las familias y hacer su propia presentación en público del trabajo realizado.
- Se ha logrado que los alumnos leyesen dos libros de la *Eneida* y escuchasen la ópera completa de *Dido y Eneas* con el interés suficiente como para extraer de ellas materiales para la elaboración del trabajo, lo cual habría sido imposible en este nivel si el objetivo hubiese sido el conocimiento de las obras en sí mismas.
- Valoramos muy positivamente el interés que despertó en las familias el trabajo realizado y que se manifestó en el debate suscitado después de las dos representaciones. También fue significativo el interés mostrado por los alumnos de 2º y 3º por nuestras materias después de ver la representación.
- También se ha conseguido difundir en el propio instituto el trabajo que se realiza en estas materias.

ENLACES A LOS MATERIALES

- Entrada en el blog de clase del Departamento de Griego del IES Miguel Catalán con el anuncio de la publicación del vídeo:
<http://clasicasmiguelcatalan.blogspot.com.es/2015/05/dido-y-eneas-en-4-de-eso.html>
- Entrada en el blog de clase con otros materiales elaborados en torno a Dido y Eneas:
 - Presentación mitológica de los alumnos de 4º:
<http://clasicasmiguelcatalan.blogspot.com.es/2015/06/trabajo-de-mitologia-de-4-eso.html>
 - Mural del taller de mitología:
<http://clasicasmiguelcatalan.blogspot.com.es/2015/06/eneas-cierra-este-curso-el-taller-de.html>

III. SOMBRAS DE HELENA, LUZ DE IFIGENIA

INTRODUCCIÓN

El I.E.S. Rayuela está situado en la ciudad de Móstoles y es el único de la Dirección de Área Territorial de Madrid-Sur que imparte el Bachillerato de Artes Escénicas, Música y Danza. Los alumnos que cursan esta modalidad tienen entre sus objetivos, e incluso metas profesionales, llegar a actuar en los escenarios.

En el curso académico 2014/2015 la Jefe del Departamento de *Latín y Griego* (Lucía Rodríguez González) y uno de los profesores que imparte *Artes Escénicas* (Camilo J. Domínguez) decidieron llevar a cabo un proyecto conjunto: estudiar a fondo el origen del teatro y poner en marcha una obra clásica.

Se trataba de hacer un trabajo interdisciplinar en el que se encontraran los alumnos que aparentemente han elegido caminos distintos. El teatro griego, y en especial la tragedia, nació con un importante componente educativo, de transmisión de valores, ¿por qué no seguir utilizándola con los mismos fines?

De este modo iniciamos una andadura a veces ligera, a veces llena de obstáculos, como suele ser el caminar humano, y conseguimos llegar a la meta: la puesta en escena de *Sombras de Helena, luz de Ifigenia*, y hacer partícipes de ella no sólo a los alumnos implicados, sino a todos los del centro, a sus profesores y familiares. Se invitó también a otros centros del entorno, que acogieron con agrado la iniciativa.

OBJETIVOS

Dos objetivos amplios y ambiciosos nos planteamos al empezar a trabajar:

- Un conocimiento más profundo del teatro clásico (origen, temas, autores, puesta en escena, finalidad, etc.) y conseguir que ese aprendizaje llegara a cuantas más personas mejor, pues nuestra meta era darlo a conocer en primer lugar a aquellos alumnos que lo tienen incluido en su *currículum*, pero también al resto de la comunidad educativa (alumnos, profesores, personal no docente, padres, etc.)
- El trabajo conjunto de profesores de diferentes departamentos y de alumnos de diversas modalidades de bachillerato, convencidos de que siempre aprendemos unos de otros, de la complementariedad de las disciplinas académicas y de que no puede haber compartimentos estancos en el saber.

A continuación formulamos los **objetivos** propios de la **Enseñanza Secundaria** que hemos conseguido con esta actividad:

1. *Introducirse en un conocimiento general de los distintos géneros literarios y de los principales autores de la literatura griega.*
2. *Aproximarse al mundo histórico, cultural, religioso, político, filosófico, científico, etcétera, de la antigüedad griega, a través de su lengua y de sus manifestaciones artísticas.*
3. *Reconocer y valorar la contribución de las diferentes manifestaciones culturales de la Grecia antigua en diferentes ámbitos a lo largo de la historia y su pervivencia actual.*
4. *Utilizar de manera crítica fuentes de información variadas, obteniendo de ellas datos relevantes para el conocimiento de la lengua y la cultura estudiadas.*
5. *Adquirir un conocimiento sólido y vivenciado de los conceptos básicos de las artes escénicas, así como comprender las características fundamentales de las diferentes formas de las artes de la representación escénica y del espectáculo en sus diferentes posibilidades de materialización.*

6. *Adquirir técnicas de trabajo propias de las artes escénicas que permitan participar en la realización de espectáculos desde cualquiera de las áreas que contribuyen a la creación de obras de arte escénico.*

7. *Adquirir y dominar técnicas de trabajo relacionadas con el lenguaje corporal, la música, el baile y la coreografía escénica.*

8. *Promover el trabajo en grupo, favoreciendo el conocimiento y la comprensión de la propia identidad personal y la ajena, así como de la realidad social en la que se desarrollan, a través de los procesos de expresión, creación y comunicación propios de las artes escénicas.*

9. *Desarrollar la capacidad de escuchar, de comprender y de intervenir en el diálogo, así como la habilidad para interpretar los distintos signos no verbales en el acto de la comunicación y reaccionar ante ellos.*

10. *Valorar y disfrutar de las artes escénicas como una manifestación artística que forma parte del patrimonio cultural común de los pueblos y participar activamente en su mantenimiento, desarrollo y proyección.*

11. *Comprender y apreciar cómo el progreso actual de las tecnologías de la información y la comunicación proviene de los avances técnicos y expresivos producidos a lo largo de la historia.*

12. *Conocer y comprender los aspectos estéticos y técnicos de los medios de comunicación para aprender a analizar y a crear documentos audiovisuales.*

CURSOS Y ALUMNOS PARTICIPANTES:

El número de alumnos que han participado en esta actividad ha sido de 73:

- 4º ESO de Cultura Clásica (22)
- 1º de bachillerato de Humanidades (11)
- 1º de bachillerato de Artes Escénicas (33)
- 2º de bachillerato de Humanidades (7)

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Esta actividad se ha desarrollado a lo largo de todo el curso y se ha visto culminada el 18 de mayo con la puesta en escena de una obra de teatro a la que hemos titulado: *Sombras de Helena, luz de Ifigenia*. Podríamos distinguir varias fases:

1. Trabajo en el aula:

La explicación teórica del teatro griego, principales autores, temas que se tratan y aprendizaje de los diferentes ciclos (troyano, tebano, etc.) forma parte del contenido de varias materias: Cultura Clásica, Griego y Artes Escénicas. En cada asignatura el modo de explicarlo ha sido distinto, adaptándonos a la edad de los alumnos y a sus circunstancias académicas:

- 4º E.S.O.: La *Cultura Clásica* es una materia optativa de dos horas semanales, con un programa muy ambicioso. Dedicamos la mitad de la segunda evaluación a estudiar la tragedia griega. Tenemos la experiencia de que una clase meramente expositiva de autores y obras es algo que se hace aburrido y difícil de retener. Por eso recurrimos a hacerlo de un modo más interactivo de manera que los alumnos se implicaran en su aprendizaje.
- Mediante presentaciones con imágenes y vídeos didácticos se les dio a conocer el nacimiento del teatro, los principales autores trágicos y los temas de las obras.

- Todos leyeron el libro titulado *Cuentos del teatro griego* de A. Esteban y M. Aguirre, a través del cual conocieron a los personajes de las sagas de los Labdácidas y Pelópidas.
- Distribuidos en grupo de cuatro elaboraron fichas con preguntas sobre personajes, lugares y escenas.
- Finalmente se llevó a cabo un *Certamen*: los grupos planteaban unos a otros las cuestiones que habían pensado, e iban consiguiendo puntos en la medida que sabían la respuesta correcta. Cabe decir aquí que el conocimiento que llegaron a tener de los personajes y sus vidas fue increíble, fueron capaces de retener detalles que para un lector rápido habrían pasado inadvertidos. Y queremos reseñar que después de esa lectura, han solicitado a la profesora 'leer libros parecidos porque ha estado genial'. 6

- 1º de bachillerato de Humanidades: La mayor parte de las jornadas lectivas de este curso se dedican al conocimiento de la lengua griega. Son pocas las horas que se emplean para *Grecia y su legado*. Sin dejar de abordar el resto de la programación, pudimos profundizar en la tragedia griega utilizándolo como elemento transversal en los temas que debíamos tratar. Reseñamos los epígrafes en los que se pudo incluir

- *La transmisión de los textos griegos*: cómo han llegado hasta nuestros días los textos trágicos

- *La ciudad griega*: al estudiar la estructura de una ciudad griega, nos detuvimos en la explicación del edificio del teatro.

- *Las formas de gobierno*: momento político en el que se desarrolló la tragedia.

- *El mundo de las creencias: La mitología, la religión, el culto, las fiestas, los juegos*: principales sagas mitológicas que se abordan en la tragedia, fechas y circunstancias que rodean sus representaciones.

- *La vida cotidiana. La familia. La educación. La mujer.*

- *Breve presentación de los géneros literarios en Grecia. Autores principales.*

- 1º de bachillerato de Artes Escénicas: La asignatura de *Artes escénicas* tiene una parte teórica y otra eminentemente práctica. Fue con este grupo de alumnos con el que se decidió llevar a cabo la puesta en escena de una tragedia griega. Dentro del *currículum* oficial sólo hay un epígrafe sobre el teatro griego y romano, por lo que esta actividad se ha ido llevando a cabo en paralelo a la marcha de la asignatura que ha debido seguir su ritmo para llegar a impartir todos sus contenidos.

El número total de alumnos de la clase elegida era de 33. Por parte de los profesores se vio importante que todos participaran; hubo que seleccionar quiénes serían actores, y quiénes se ocuparían de otras funciones como ayudantes de dirección, y técnicos.

Parte de los ensayos tuvo lugar en horas de clase, pero hubo que utilizar tiempo de horario no lectivo, especialmente a medida que se avanzaba en el proceso de la obra.

- 2º de bachillerato de Humanidades: La línea conductora de este curso es la literatura griega (en Griego II) y latina (en Latín II) por lo que hemos podido estudiar con más detalle a los trágicos y sus obras. Como la traducción del verso griego se hace un poco difícil para el nivel que estos alumnos pueden alcanzar en 2º de bachillerato, decidimos que leyeran las tragedias griegas en español. Y con la intención de que conocieran en directo textos dramáticos, recurrimos a traducir una selección de fragmentos de las tragedias de Séneca. 2. Trabajo fuera del aula:

Todo el trabajo que se hacía en clase iba precedido y acompañado de la labor de los profesores para que cada sesión en el aula estuviera llena de contenido.

Debido al número de actores con el que contábamos que era muy superior a lo que una tragedia griega requeriría, se vio necesario hacer una versión -más amplia y con más personajes- de la obra seleccionada, *Ifigenia en Áulide*, de Eurípides. La tragedia de la joven doncella se enmarcó en el contexto más amplio de la historia de Helena de Troya que, cerca ya de su muerte, es obligada por los dioses a contemplar las desgracias que propició su belleza. Esta versión corrió a cargo del profesor D. Camilo J. Domínguez.

Además otro grupo de alumnos se encargó de buscar y grabar la música que acompañaría la puesta en escena.

La obra iba tomando más envergadura y nos íbamos ilusionando con el trabajo de los alumnos al ver cómo conseguían meterse en los papeles y transmitir la esencia del conflicto. Nos planteamos entonces que esta actividad tendría que ser disfrutada por muchas más personas. Fue entonces cuando empezamos a hacer las gestiones con el Ayuntamiento de Móstoles para solicitar que nos dejaran el Teatro de su Centro Cultural.

Vino después la tarea del *atrezzo*. Los alumnos se encargarían de la elaboración del vestuario, con las indicaciones de los profesores para que la indumentaria tuviera siempre el eco de la clásica. La fabricación del decorado corrió a cargo de D. Carlos del Álamo que amablemente se prestó a hacerlo. Utilizamos como fuente de inspiración escenas de la acrópolis de Atenas,

representaciones de la guerra de Troya, pinturas clásicas y cómics. Parte del material pudimos sufragarlo gracias a una subvención que recibimos de la SEEC.

Hubo también una tarea de difusión: se elaboraron unos carteles y se distribuyeron por todo el centro así como también en la página web del Instituto para anunciar la obra y que todo el mundo que quisiera pudiera asistir.

Se diseñó un programa de mano con los datos de actores, directores, técnicos y las entidades que habían colaborado.

Otro grupo de alumnos se encargó de dejar testimonio gráfico del trabajo. Tanto en los ensayos como durante la representación se hicieron fotografías de las escenas. También se encargaron de grabar la actuación final y montar posteriormente un vídeo.

Y por fin, el día 18 de mayo los alumnos de 1º de bachillerato de Artes representaron en el C.C. Villa de Móstoles *Sombras de Helena, luz de Ifigenia*. Pensamos que el resultado ha sido una obra en la que se respeta íntegramente el espíritu original de la tragedia griega, con la adaptación de la música, coros y decorado a los gustos actuales, facilitando que el montaje esté al alcance de todos los públicos.

Por supuesto los que más directamente se han imbuido del espíritu trágico de la Grecia clásica han sido los alumnos implicados, pero hemos conseguido también ampliar mucho el foco de difusión pues a la representación asistieron más de quinientas personas entre el resto de alumnos del IES, familiares, profesores y amigos. También fueron invitados los centros educativos de la zona y asistieron profesores y alumnos de otros Institutos y colegios como el IES Europa de Móstoles, el Colegio San Buenaventura y el IES Príncipe Felipe, ambos de Madrid.

Queremos añadir aquí un último dato que estimamos muy positivo: la obra se realizó a beneficio de la Asociación Mostoleña de Esclerosis Múltiple; se concedieron unos minutos a su presidente para que hablara de su labor en ayuda de las personas que padecen esta enfermedad y se recogieron donativos para la asociación. De este modo intentamos también fomentar la solidaridad entre nuestros alumnos.

IV. Taller de mosaicos romanos

(véase archivo adjunto)